Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 03
Byul Bit So Ge
into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader
Cover
Scan
HwangMiRi - HMR

WHAT SHOULD I SAY?
...
...YES.
THAT STRANGE FEELING
YEAH... THAT PERSON —
HE—

WOW, AUNTIE, YOU PREPARED A LOT.
I JUST FIXED A LITTLE EXTRA FOR THE GUESTS
DAD- IT'S IMPOLITE TO READ THE NEWSPAPER IN FRONT OF OUR GUESTS.
AND YOU HAVE TO START FIRST
AHEM...

OH... OH, MY. I'M... SORRY. THERE WAS SUCH AN INTERESTING ARTICLE...
FORGIVE ME. LET'S START DINNER.
SSK
EVEN IF IT'S VERY INTERESTING, YOU SHOULDN'T FORGET ABOUT THE GUESTS
I'M SORRY
WHERE ARE YOU TWO FROM?
WE'RE FROM MINNESOTA, IN THE U.S.
FATHER AND AUNT ARE BEING NATURAL EVEN THOUGH I DIDN'T ASK THEM.
MINNESOTA! THE ARTICLE I WAS JUST READING WAS ABOUT MINNESOTA!
THERE WAS A UFO SIGHTING AROUND THERE YESTERDAY
IS THAT SO?

THIS IS SO UNFAIR. I PULLED AN ALL NIGHTER ONCE JUST TO SEE A UFO.
THE PERSON WHO MOST WANTS TO SEE IT MIGHT GET TO
THERE'S NOTHING GOOD ABOUT SEEING THOSE THINGS!
I'D RATHER NOT SEE ONE
THANK YOU FOR THE MEAL.
I HOPE YOU LIKED THE KOREAN FOOD!
YES IT WAS GOOD
THE HOUSE IS SMALL. BUT
IT'S NICE. DO YOU LIKE IT HERE?
IT'S ALL RIGHT.

FROM NOW ON EVEN THOUGH IT'S BEEN DECIDED TO CHANGE LOCATION FROM TIME TO TIME
YOU SHOULDN'T EXPOSE YOURSELF MORE THAN NECESSARY
SO PLEASE REFRAIN FROM —
—!!
STOP TRAMPLING AT ME!!

Nim a respectful form of address

I REALLY DON'T WANT TO ACT LIKE THIS...
BUT WHENEVER YOU TALK LIKE THAT MY TEMPER...
I'M OKAY, SAMA-NIM.
KNOCK KNOCK!
MAY I COME IN?
AH SIN HYE!
I BROUGHT SOME BLANKETS.
I LEFT YOURS IN YOUR ROOM...
THANK YOU!
TRY TO IGNORE THEIR BUSINESS
THEN HAVE A GOOD NIGHT
BAM!
WHAT'S WITH THEM?
NOW I KIND OF REGRET...

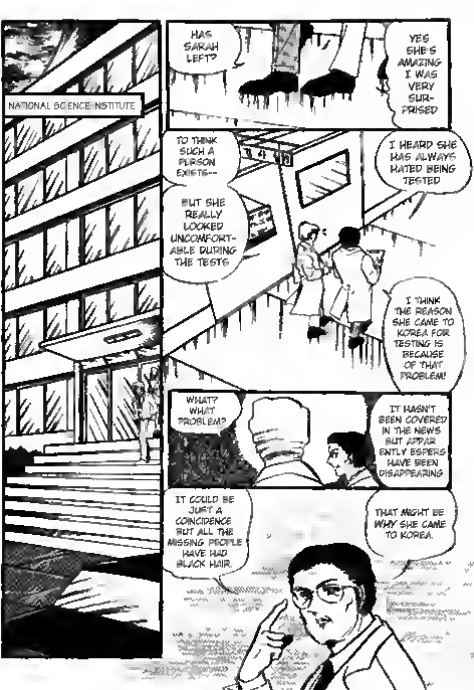
KYA- IT'S SO NICE OUTSIDE LET'S GO SOMEWHERE REDION.
WE HAVE TO VISIT THE CENTER WITH MR. SUM
AW... BUT WE'LL BE DONE BY 4 O'CLOCK WE CAN GO SHOPPING THEN
HMPH! LUCKY THEM. HERE I AM STUDYING FOR MY EXAMS...
A head and s just for show!
THAT SARAH--
SO EXTREME
SHE TALKS SO OBNOX-IOUSLY BUT THAT GUY JUST TAKES IT I WOULDN'T PUT UP WITH HER IF I WERE HIM.

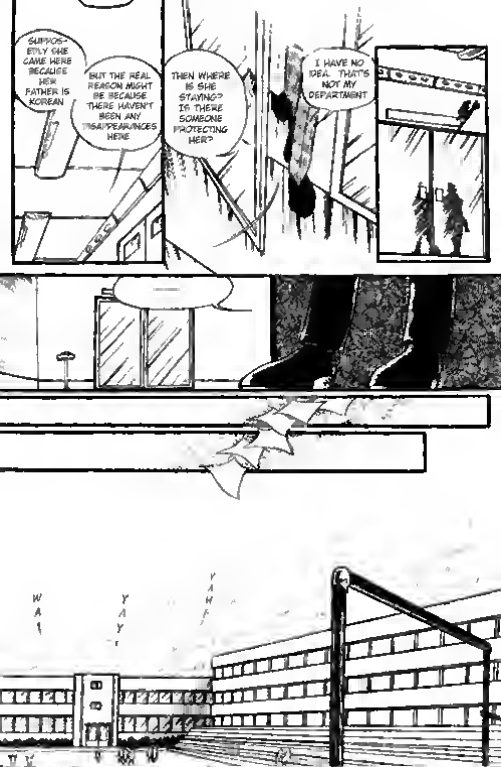
?
Grrr
WHAT?!
OKAY, REBION, STOP READING & GET READY TO GO!
THIS IS.. ESP? IT'S.. REAL!
BUT WHAT THE HECK?
SHE DOESN'T EVEN WANT ME TO LOOK OUTSIDE?

CHAK
drrr
It's so hot in here!
WHY ARE YOU CLOSING THE WINDOW?
I REALLY HATE IT WHEN ANYBODY WATCHES US!
FROM NOW ON, DON'T LOOK AT US WHEN WE'RE BY OURSELVES
non-sense!
Hmph!
I'm worried about the future
75% humb
OH, REDRON.
WEREN'T YOU GOING WITH HER?
I'M GOING TO PICK HER UP LATER.
Why didn't you turn on the air-conditioner?

I DON'T LIKE AIR-CONDITIONING. IT MAKES MY HEAD HURT.
I'M WEAKER THAN I LOOK.
I WASN'T VERY STRONG WHEN I WAS YOUNG...
SO I PLAYED A LOT OF SPORTS AND GOT HEALTHIER.
...YES...SIN HYE...
VERY GOOD!
SIN HYE...
MY LITTLE GIRL...

SIN HYE?
CH... I WAS THINKING ABOUT SOMETHING FOR A MINUTE
I'M GOING INSIDE TO STUDY
YOU WERE SURPRISED EARLIER, WEREN'T YOU?
I'M SORRY BUT PLEASE TRY TO UNDERSTAND SARAH
...I WILL
THIS PERSON


NATIONAL SCIENCE INSTITUTE
HAS SARAH LEFT?
YES SHE'S AMAZING I WAS VERY SURPRISED
I HEARD SHE HAS ALWAYS HATED BEING TESTED
TO THINK SUCH A PERSON EXISTS--
BUT SHE REALLY LOOKED UNCOMFORTABLE DURING THE TESTS
I THINK THE REASON SHE CAME TO KOREA FOR TESTING IS BECAUSE OF THAT PROBLEM!
WHAT? WHAT PROBLEM?
IT HASN'T BEEN COVERED IN THE NEWS BUT APPARENTLY ESPERS HAVE BEEN DISAPPEARING
IT COULD BE JUST A COINCIDENCE BUT ALL THE MISSING PEOPLE HAVE HAD BLACK HAIR.
THAT MIGHT BE WHY SHE CAME TO KOREA.


SUPPOSEDLY SHE CAME HERE BECAUSE HER FATHER IS KOREAN
BUT THE REAL REASON MIGHT BE BECAUSE THERE HAVEN'T BEEN ANY "ISSA/PEARANCES HERE
THEN WHERE IS SHE STAYING? IS THERE SOMEONE PROTECTING HER?
I HAVE NO IDEA. THAT'S NOT MY DEPARTMENT
WA!
YAY.
YAHF

THE PARENTS ARE HERE FOR THE PTA MEETING.
THAT'S MY MOM.
THEY'RE GOING TO TALK ABOUT MY GRADES AGAIN!
OH, COME ON!
PTA
YOU SEE, I'M A BIT WORRIED. SHE'S ALREADY A JUNIOR IN HIGH SCHOOL.
HER DEVELOPMENT SEEMS SLOW.
HAVE YOU HAD HER CHECKED AT A HOSPITAL YET?
YES. THEY SAID THERE WERE NO PROBLEMS.
I MEAN, I HEARD ABOUT SOMEONE WHO DIDN'T START HER PERIOD UNTIL AFTER 20...
DON'T WORRY TOO MUCH.
SHE MIGHT JUST BE A LATE BLOOMER LIKE YOU SAY.
MORE IMPORTANTLY, SHE'S GROWING UP HEALTHY. HER GRADES COULD BE A LITTLE BETTER....
BUT SHE'S DOING WELL IN HER FAVORITE SUBJECTS. DON'T BE TOO CONCERNED.
AND IF SHE EVER BRINGS UP THAT SUBJECT I'LL TALK TO HER.
THANK YOU.
YES YES
I KNOW SHE DOESN'T WANT US TO WORRY SHE MIGHT NOT FEEL COMFORTABLE TALKING TO ME OR HER FATHER.

SIN HYE IT'S TIME FOR HOME ECONOMICS LET'S GO
HMM..?
AH HMM..
YAAAAAWn!
DID YOU LOSE TOO MUCH SLEEP STUDYING?
HA!
I HAVEN'T BEEN SLEEPING WELL BECAUSE OF NIGHTMARES
Nightmare
Sin Hye~ Please leave some food for us!
NO FOOD FOR YOU ANIMALS! THERE'S ONLY ENOUGH FOR HUMAN BEINGS!
animals in a zoo
study

I'm home!
HEY!
HI SARAH. I'M BACK

I BOUGHT INGREDIENTS FOR WIDECAKE.
SIN HYE'S HOME
Have you ever had it before?
NO
Me neither
GOOD YOU GET TO TRY IT FOR THE FIRST TIME AT OUR HOUSE
I'M GOING TO PREPARE IT MY AUNT ISN'T THE ONLY ONE WHO CAN COOK
Can we trust her?
AH? AUNTIE ISN'T HOME YET?
SHE WENT TO THE GROCERY STORE
TUNANA TUNANA TANG TANG
CHOPPING NOISE

CAN I HELP?
OH! SURE COME IN.
I'VE NEVER REALLY COOKED BEFORE BECAUSE I GREW UP IN AN ORPHANAGE
CAN YOU SEPARATE THESE FIRST?
AN ORPHAN AGE
HERE'S AN APRON
THEN DO YOU KNOW WHEN YOUR B-DAY IS?
I'M NOT SURE IT'S EXACTLY RIGHT BUT - AUGUST 4TH!

OH, THAT'S REALLY CLOSE TO MINE! MINE'S AUGUST 7TH!

I WISH YOU COULD STAY UNTIL THEN
WE COULD HAVE TWO PARTIES
TOMORROW I BRING HOME

PARTIES
TINK
WOOLL

SARAH?

THAT'S ENOUGH.
PARTIES, HUH? WHAT PARTIES!

PLEASE PUT THEM BACK WHERE THEY BELONG
Hmph.
crash
crash
crash
AH!
OWW IT STINGS!
YOU asked FOR IT.
DON'T LOOK!
OH, YOU'RE BLEEDING
WHAT?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE SHOULD TREAT IT
IT'S RED

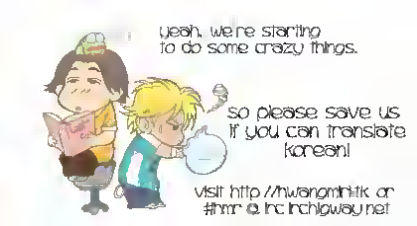
OKAY
NOT YET
I'LL GET THE ANTISEPTIC!
ARE YOU OKAY?
YOU WISH IT WOULD HURRY AND CHANGE...
SO YOU CAN GO BACK.
GAH--
slap

IS REDION'S CHEEK THERE JUST TO GET SLAPPED?
WHAT'S WITH THOSE TWO?
WHENEVER YOU LOOK AT THE SKY
YOUR HEART IS WITH SOMEONE ELSE FAR AWAY.
I KNOW.
THAT'S WHY YOU CAN'T WAIT UNTIL YOU CAN GO BACK!
EVEN THOUGH YOU KNOW THE ONLY PERSON I CAN DEPEND ON...
EVEN THOUGH YOU KNOW HOW I FEEL...
THAT'S A MISUNDER STANDING
THAT'S ENOUGH!
THE SKY FAR AWAY
A LOVER? IS SHE DEAR?
A STRANGE CONVERSATION
HMM...
WHO...

WHO...
ARE
YOU
PEOPLE ?

WE'RE GOING TO THE MOVIES
HAVE A GOOD TIME YOU TOO! SARAH
OKAY
THEY GET ALONG SO WELL.
IT'S GREAT
MOVING HERE HAS TURNED OUT WELL.
SARAH'S DOING WELL.
IT'S LARGELY THANKS TO THAT GIRL
IT'S NICE FOR AN ONLY CHILD LIKE SIN HYE

NOW ONLY TWO WEEKS TO GO


yeah, we're starting
to do some crazy things.
so please save us
if you can translate
korean!
visit http://kwangmhtk or
#mr @ irc.irchighway.net